

Les caractères chinois les plus fréquents

Leçon 12

Où es-tu né ?

你是在哪里出生的？

CONVERSATION

马丁：明，你是在哪里出生的？在北京吗？

Mǎdīng: Míng, nǐ shì zài nǎlǐ chūshēng de? Zài Běijīng ma?

明：不是。我是在上海出生的，但是我是在这里长大的。

Míng: Bú shì. Wǒ shì zài Shànghǎi chūshēng de dànshì wǒ shì zài zhèlǐ zhǎngdà de.

Martin: Martin, où est-tu né? À Pékin?

Ming: Non. Je suis né a Shanghai, mais j'ai grandi ici.

VOCABULAIRE

	<i>pinyin</i>	
上海	Shànghǎi	Shanghai ou Changhai
出生	chūshēng	naître
长大	zhǎngdà	grandir
这里	zhèlǐ	ici

EXERCICES

12.1 Faites correspondre les parties qui vont ensemble.

- | | |
|-------------|-------------|
| 1. 马丁是在 | a. 从北京来。 |
| 2. 马丁是 | b. 你们的经理。 |
| 3. 马丁， | c. 长大的。 |
| 4. 这是明， | d. 荷兰出生的。 |
| 5. 我不认识 | e. 荷兰人。 |
| 6. 王先生是从哪里 | f. 这是明。 |
| 7. 我是从荷兰来的， | g. 来的？ |
| 8. 她是在这里 | h. 但是我住在中国。 |

NOUVEAUX CARACTÈRES

chū 出 hǎi 海 shàng 上
zhǎng 长

CARACTÈRES DES LEÇONS PRÉCÉDENTES

11	dàn	但	hé	荷	lán	兰
	lǐ	里	zhù	住		
10	běi	北	cóng	从	guó	国
	jīng	京	lái	来	míng	明
	nǎ	哪	rén	人	zhōng	中
9	jiě	姐	lǐ	李	men	们
	mì	秘	shū	书	xiān	先
	xiǎo	小				
8	de	的	dīng	丁	jīng	经
	lǐ	理	mǎ	马	nà	那
	shēng	生	wáng	王		
7	dà	大	gāo	高	wèi	卫
	xīng	兴	zhè	这		
6	mǔ	姆	rèn	认	shì	是
	shí	识	shuí	谁	tāng	汤
5	bà	爸	máng	忙	tā	他
	xiàn	现	zài	在		
4	hái	还	kě	可	mā	
	tā	她	yǐ	以		
3	bù	不	cuò	错	me	么
	yàng	样	zěn	怎		
2	hěn	很	ma	吗	ne	呢
	wǒ	我	yě	也		
1	hǎo	好	nǐ	你		

1. **shì zài nǎlǐ chūshēng de** est aussi un exemple de la construction **shì... de**, qui est employé pour mettre en évidence l'expression qui vient entre le **shì** et le **de**.

Nǐ shì zài nǎlǐ chūshēng de?

C'était à quel endroit où vous êtes né ?

12.2 Inscrivez le caractère correct dans le ◇.

1. 明是中◇人。
2. 他是◇上海出生的。
3. 他是在北京长◇的。
4. 马丁不是◇国人。
5. 他是◇兰人。
6. 王先生是◇国人吗？
7. 他是中国人◇？
8. 他住在◇京。

12.3 Faites correspondre le texte chinois avec le texte pinyin.

- | | |
|---------------|----------------|
| _____ 1. 哪 | a. Běijīng |
| _____ 2. 哪里 | b. chūshēng |
| _____ 3. 明 | c. cóng |
| _____ 4. 秘书 | d. dànshì |
| _____ 5. 中 | e. de |
| _____ 6. 中国 | f. guó |
| _____ 7. 经理 | g. Hélán |
| _____ 8. 荷兰 | h. jīnglǐ |
| _____ 9. 来 | i. lái |
| _____ 10. 们 | j. men |
| _____ 11. 北京 | k. Míng |
| _____ 12. 出生 | l. mǐshū |
| _____ 13. 那 | m. nà |
| _____ 14. 中国人 | n. nǎ |
| _____ 15. 住 | o. nǎlǐ |
| _____ 16. 人 | p. rén |
| _____ 17. 上海 | q. Shànghǎi |
| _____ 18. 先生 | r. xiānsheng |
| _____ 19. 小姐 | s. xiǎojiě |
| _____ 20. 在 | t. zài |
| _____ 21. 从 | u. zhǎngdà |
| _____ 22. 但是 | v. zhèlǐ |
| _____ 23. 的 | w. zhōng |
| _____ 24. 国 | x. Zhōngguó |
| _____ 25. 长大 | y. Zhōngguórén |
| _____ 26. 这里 | z. zhù |

12.4 Traduisez en chinois.

1. Chine
2. Pays Bas
3. Shanghai
4. Pékin
5. directeur
6. secrétaire
7. père / papa
8. mère / maman
9. Monsieur
10. Mademoiselle
11. maintenant
12. naître
13. habiter
14. grandir
15. connaître
16. ici
17. aussi / également
18. très / beaucoup
19. de (provenance)
20. à
21. de
22. mais
23. quel(s), quelle(s)
24. qui
25. où